



MINISTER SPRAWIEDLIWOŚCI

DZP-V-071-10/13

BM-1-071-543/13/3

GABINET MARSZAŁKA SENATU

wpłynęło do..... 27.11.13.

nr. 5361 podpis. *Perenna*

Warszawa, dnia 26 listopada 2013 r.

*p. J. Gidrow*  
SEKRETARIAT  
Biura Prac Senackich  
Wpłynęło dn. 28.11.13. zał. *11*  
nr. 9717 podpis. *P. W. S.*

Pan

Bogdan Borusewicz

Marszałek Senatu

Rzeczypospolitej Polskiej

*Szanowny Panie Marszałku!*

W odpowiedzi na pismo Wicemarszałka Senatu RP Pani Marii Pańczyk – Poździej z dnia 21 października 2013 r., BPS/043-41-1780/13, do którego załączono oświadczenie złożone przez senatora Ryszarda Knosalę, podczas 41 posiedzenia Senatu w dniu 17 października 2013 r., dotyczące braku podwyżek wynagrodzeń za usługi świadczone przez tłumaczy przysięgłych na rzecz instytucji publicznych uprzejmie przedstawiam, co następuje:

Odnosząc się do kwestii wysokości stawek wynagrodzenia tłumaczy przysięgłych, w pierwszej kolejności należy wskazać, że zagadnienia te nie mogą być rozpatrywane w oderwaniu od aktualnej sytuacji budżetu państwa. Wszelkie zmiany polegające na zwiększeniu stawek powodowałyby bowiem skutki finansowe w postaci wzrostu wydatków. Pokrycie tych skutków finansowych w ramach środków dostępnych w planach finansowych poszczególnych jednostek budżetowych napotyka na znaczne ograniczenia, z uwagi na obowiązywanie reguły wydatkowej, określonej w art. 112 a ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz. U. Nr 157, poz. 1240, z późn. zm.). Zgodnie z tą regułą kwota wydatków budżetu państwa na zadania publiczne nie może być większa niż kwota środków planowanych na ich realizację w roku poprzednim, powiększona w stopniu odpowiadającym prognozie średniorocznego wskaźnika cen towarów i usług konsumpcyjnych na dany rok budżetowy, powiększonego o punkt procentowy.

W tym miejscu pragnę podkreślić, że poruszany przez Pana Senatora problem nie dotyczy wyłącznie tłumaczy przysięgłych, ale większości grup zawodowych państwowej sfery budżetowej, gdyż kwota bazowa stanowiąca podstawę naliczania wynagrodzeń między innymi: członków korpusu służby cywilnej, etatowych członków samorządowych kolegiów odwoławczych i kolegiów regionalnych izb obrachunkowych, funkcjonariuszy Służby Celnej oraz członków służby zagranicznej niebędących członkami korpusu służby cywilnej, jest zamrożona od kilku lat, a ostatni wzrost z 1837,10 zł do 1873,84 zł miał miejsce w roku 2009.

Biorąc pod uwagę powyższe stwierdzić należy, że do czasu poprawy warunków ekonomicznych nie będzie możliwe przeprowadzenie zmian legislacyjnych, pociągających za sobą skutki finansowe w postaci wzrostu wydatków budżetowych z tytułu wynagrodzeń tłumaczy przysięgłych. Ponadto kwestie związane z poziomem środków na wzrost wynagrodzeń, dostępnych w budżecie państwa wynikają przede wszystkim z decyzji Ministra Finansów, które z kolei uwarunkowane są bieżącą koniunkturą gospodarczą, kondycją finansów publicznych i możliwościami wydatkowymi budżetu państwa.

Jednocześnie pragnę zapewnić Pana Senatora, że Minister Sprawiedliwości w ramach przysługujących mu kompetencji na bieżąco analizuje funkcjonowanie omawianych rozwiązań na tle sytuacji ekonomicznej kraju. Prowadzone badania i oceny obowiązujących w przedmiotowej sferze uregulowań mają na celu zapewnienie aby ewentualne prace legislacyjne, w przypadku wystąpienia warunków do ich podjęcia, pozwalały na wypracowanie adekwatnych rozwiązań normatywnych uwzględniających potrzeby osób będących adresatami i beneficjentami tych norm.

z upoważnienia  
MINISTRA SPRAWIEDLIWOŚCI  
  
Jerzy Kozdroń  
SEKRETARZ STANU